

El diálogo judicial en Europa: trabajando en la Torre de Babel



Daniel González Herrera - Universidad de Salamanca

La existencia de numerosas lenguas en el entorno continental europeo complica tanto el fenómeno (el diálogo judicial) como el estudio del mismo.

A nivel europeo



TEDH

2 idiomas oficiales
(En y Fr)



TJUE

- 24 lenguas oficiales
- Francés (de trabajo)
- Divergencias entre las versiones lingüísticas

A nivel nacional



Multitud de idiomas

Bases de datos fragmentarias e incompletas

Recursos disponibles



Traducciones al inglés de los propios Tribunales



Oxford Reports on International Law in Domestic Courts



FRA Case-law Database



Eur-Lex Jurisprudencia nacional



Trabajos doctrinales